



San José Chào đón

Kế hoạch 3.0: San José Đoàn kết:

Thành phố của sự Hòa hợp và Gắn kết 2025-2030



Thông điệp từ Thị trưởng



Matt Mahan

Thị trưởng, Thành phố San José

“Kế hoạch được cập nhật này phản ánh tầm nhìn chung của chúng ta về một thành phố nơi mọi người đều có thể phát triển mạnh mẽ. Tài liệu này vạch ra các bước thiết thực để đảm bảo rằng tất cả cư dân, bao gồm cả người mới đến, đều có thể tiếp cận các nguồn lực, sự kết nối và hỗ trợ mà họ cần để xây dựng cuộc sống ở đây—và cảm thấy mình thực sự thuộc về nơi này.”

Kính gửi Cộng đồng San José,

Tôi vô cùng vinh dự được chia sẻ kế hoạch San José Chào đón 3.0. Đây là cam kết lâu dài của Thành phố chúng ta trong việc xây dựng một cộng đồng nơi tất cả cư dân—bất kể họ đến từ đâu—đều cảm thấy được chào đón, được hỗ trợ và được nâng cao vị thế để thành công.

San José luôn đã và đang là một thành phố của cơ hội, được dựng lên từ công sức của nhiều thế hệ những con người và những gia đình mang trong mình niềm hy vọng về một tương lai tốt đẹp hơn khi đến đây. Những đóng góp của họ đã định hình nền văn hóa ở địa phương, củng cố nền kinh tế và góp phần tạo nên con người chúng ta ngày nay.

Kế hoạch được cập nhật này phản ánh tầm nhìn chung của chúng ta về một thành phố nơi mọi người đều có thể phát triển mạnh mẽ. Tài liệu này vạch ra các bước thiết thực để đảm bảo rằng tất cả cư dân, bao gồm cả người mới đến, đều có thể tiếp cận các nguồn lực, sự kết nối và hỗ trợ mà họ cần để xây dựng cuộc sống ở đây—và cảm thấy mình thực sự thuộc về nơi này.

Khi chúng ta tiến tới phía trước, tôi mời tất cả mọi người tham gia vào nỗ lực này. Cho dù thông qua những hoạt động ở cộng đồng, hỗ trợ các doanh nghiệp tại địa phương hay chỉ đơn giản là nồng nhiệt chào đón một người hàng xóm mới, những hành động của quý vị đều tạo nên sự khác biệt.

Cùng nhau, chúng ta sẽ tiếp tục xây dựng để San José trở thành một nơi không chỉ để sống mà còn là tổ ấm nơi ta gọi là nhà.

Trân trọng,

Matt Mahan

Thị trưởng, Thành phố San José

Thông điệp từ Giám đốc Thành phố



Jennifer Maguire

Giám đốc Thành phố

“Tôi mời quý vị góp sức để tạo nên một cộng đồng thực sự chào đón thông qua việc vun đắp sự kết nối với những người hàng xóm — cả những cư dân lâu năm và những người mới đến.”

Thân gửi Cộng đồng,

Tôi luôn vững vàng trong cam kết với việc đảm bảo rằng San José tiếp tục được chứng nhận là một Thành phố Chào đón (Welcoming City), nơi mà sự gắn kết, hòa hợp và tính nhân văn được đặt lên hàng đầu trong tất cả mọi việc chúng tôi làm. Xóa bỏ Bất bình đẳng về chủng tộc là một trong những Lĩnh vực Trọng tâm trong Hồ trợ Chiến lược Cơ bản của tôi và tôi cam kết với việc thực hiện công việc này và hài lòng với tiến độ của chúng tôi.

Tôi vô cùng tự hào khi được làm việc với Hội đồng Thành phố để nhất trí thông qua một chính sách và sắc lệnh về công bằng, thiết lập các giá trị và tiêu chuẩn cho tất cả nhân viên và người dân ở Thành phố San José. Chúng ta là thành phố vun đắp một môi trường chào đón, tự hào tôn vinh sự đa dạng về văn hóa, đối xử với cư dân và du khách một cách tôn trọng và tử tế, đồng thời dành lòng thương mến cho những người đến San José.

San José là một thành phố được hình thành từ sự đa dạng và sáng tạo đáng kinh ngạc của người dân nơi đây. Với gần 40% cư dân sinh ra bên ngoài Hoa Kỳ và gần 60% nói ngôn ngữ khác không phải tiếng Anh, cộng đồng của chúng ta phản ánh chân thực những quan điểm toàn cầu. Từ xưa đến nay, những người nhập cư luôn đóng vai trò then chốt trong câu chuyện của San José và Silicon Valley —

củng cố nền kinh tế địa phương, làm phong phú thêm nền văn hóa và thể hiện sự kiên cường đáng khâm phục. Cùng nhau, chúng ta vinh danh và tôn vinh những đóng góp của các gia đình nhập cư, họ tiếp tục định hình quá khứ, hiện tại và tương lai của thành phố này.

Tôi biết ơn Văn phòng Giám đốc Thành phố về Công bằng Chủng tộc và Xã hội (City Manager's Office of Racial and Social Equity), cùng tất cả các cơ quan của Thành phố. Họ đã chung sức trong Một Tập Thể để đảm bảo tất cả người dân có thể tiếp cận các dịch vụ của Thành phố một cách công bằng và dễ dàng. Thành phố tiếp tục hợp tác với cộng đồng trong một nỗ lực nhằm thúc đẩy các mục tiêu của Kế hoạch San José Chào đón. Giờ đây, hơn bao giờ hết, điều vô cùng quan trọng là chúng ta phải kiên định trong những cam kết của mình rằng San José là nơi mà mọi người đều có thể thành công.

Tôi mời quý vị góp sức để tạo nên một cộng đồng thực sự chào đón thông qua việc vun đắp sự kết nối với những người hàng xóm — cả những cư dân lâu năm và những người mới đến.

Trân trọng,

Jennifer A. Maguire
Giám đốc Thành phố

Thông điệp từ Giám đốc



Zulma Maciel

Giám đốc

“San José sẽ đạt được đỉnh cao khi chúng ta đoàn kết bên nhau và đảm bảo rằng tất cả mọi người đều có cơ hội được sống đúng với ước mơ của mình.”

Kính gửi Cộng đồng San José,

Tôi rất vinh hạnh được chia sẻ với quý vị Kế hoạch San José Chào đón 3.0 - một kế hoạch phản ánh trái tim của thành phố chúng ta và những con người tuyệt vời coi nơi đây là nhà. San José luôn đã và đang ngập tràn hy vọng với nhiều cơ hội. Thành phố này được định hình bởi nhiều thế hệ người nhập cư đã mang ước mơ, sự kiên cường và những đóng góp của họ đến mọi góc ngách trong cộng đồng của chúng ta. Kế hoạch này là một lời hứa hẹn - một cam kết với việc đảm bảo rằng tất cả mọi người, bất kể họ đến từ đâu, đều cảm thấy thực sự gắn bó với nơi đây.

Trong vai trò là Giám đốc Văn phòng Công bằng chủng tộc và Xã hội (Office of Racial and Social Equity), tôi đã có vinh dự được lắng nghe những câu chuyện của những người nhập cư là hàng xóm láng giềng của chúng ta - những câu chuyện về thử thách, sự kiên trì và chiến thắng. Tôi đã gặp những gia đình tự xây dựng doanh nghiệp từ con số 0, những sinh viên là người đầu tiên trong gia đình họ đi học đại học và những nhà lãnh đạo cộng đồng làm việc không biết mệt mỏi để nâng cao đời sống cho những người xung quanh. Hành trình của họ truyền cảm hứng cho công việc này và nhắc nhở chúng ta về lý do khiến hoạt động này có ý nghĩa sâu sắc đến vậy.

San José sẽ đạt được đỉnh cao khi chúng ta đoàn kết bên nhau và đảm bảo rằng tất cả mọi người đều có cơ hội được sống đúng với ước mơ của mình. Kế hoạch này không chỉ vạch ra các chính sách. Kế hoạch này đặt trọng tâm là con người. Mục đích của tài liệu này là đảm bảo rằng thành phố của chúng ta tiếp tục là nơi tất cả mọi người đều cảm thấy an toàn, được hỗ trợ và được coi trọng. Kế hoạch được đặt ra nhằm củng cố tình thân tạo nên sự gắn kết giữa chúng ta và xây dựng một tương lai mà ở đó sự hòa hợp không chỉ là lý tưởng, mà là hiện thực.

Không một cơ quan hay tổ chức nào có thể thực hiện công việc này một mình, nó đòi hỏi sự chung tay của tất cả chúng ta. Cho dù quý vị là người dân đã sống ở đây lâu năm, người mới đến, chủ doanh nghiệp hay người vận động quyền trong cộng đồng, quý vị đều có một vai trò để đảm đương trong việc biến San José trở thành một thành phố thực sự chào đón. Tôi mời quý vị cùng góp sức với chúng tôi trong nỗ lực này—hãy lắng nghe, học hỏi và hành động. Cùng nhau, chúng ta sẽ tiếp tục xây dựng một tương lai có chỗ cho tất cả mọi người.

Với tinh thần cộng đồng,

Zulma Maciel
Zulma Maciel

Giám đốc

Văn phòng về Công bằng Chủng tộc và Xã hội của Giám đốc Thành phố

Tóm tắt Nội dung

Kế hoạch San José Chào đón trong giai đoạn 2025-2030 nêu rõ cam kết của Thành phố San José trong việc vun đắp một môi trường chào đón, nồng ấm cho những người mới đến, bao gồm người mới đến hoặc người nhập cư, giúp họ cảm thấy mình gắn bó và có một vị thế được trân trọng trong cộng đồng của chúng ta. Dựa trên những thành công và bài học kinh nghiệm được rút ra từ các Kế hoạch Chào đón trước, kế hoạch này tuân theo định hướng của khung

Hoa Kỳ Chào đón (Welcoming America) và nhất quán với Sắc lệnh về Công bằng chủng tộc và Xã hội và Chính sách về những Giá trị và Tiêu chuẩn Công bằng của Thành phố. Văn phòng Công bằng Chủng tộc và Xã hội (Office of Racial and Social Equity - ORSE) giữ vai trò trung tâm trong việc thúc đẩy hoạt động này, đảm bảo rằng các chính sách, chương trình và biện pháp được thiết kế để loại bỏ những rào cản về mặt thể chế và tạo ra một môi trường chào đón tất cả mọi người.

Kế hoạch San José Chào đón bao gồm 7 Lĩnh vực Trọng tâm với các mục tiêu tương ứng:

ĐỘI NGŨ LÃNH ĐẠO TRONG CHÍNH QUYỀN VÀ CỘNG ĐỒNG

1

Bồi đắp sự rõ ràng, lòng tin và sự tin nhiệm dành cho cam kết của đội ngũ Lãnh đạo Thành phố trong việc ưu tiên và thực hiện các chiến lược sẽ chủ động tạo ra những không gian nơi tất cả mọi người, bất kể nguồn gốc, đều cảm thấy được chào đón, được coi trọng và có thể tham gia một cách trọn vẹn.



2

QUYỀN TIẾP CẬN CÔNG BẰNG

Đảm bảo rằng những cộng đồng người nhập cư có thể dễ dàng tìm và tiếp cận các dịch vụ của Thành phố, giúp những người mới đến tìm được các nguồn lực trong mọi khía cạnh của cuộc sống hàng ngày—như nhà ở, phương tiện đi lại và trợ giúp pháp lý—để họ có giai đoạn chuyển tiếp suôn sẻ và ổn định cuộc sống ở San José.



3

PHÁT TRIỂN KINH TẾ

Hỗ trợ người lao động và doanh nghiệp của người nhập cư thông qua việc đơn giản hóa quy trình khởi nghiệp, cải thiện khả năng tiếp cận các hợp đồng và nguồn lực của Thành phố, đồng thời tạo ra môi trường làm việc cởi mở và công bằng.



4

NHỮNG CỘNG ĐỒNG ĐƯỢC KẾT NỐI

Giảm định kiến và củng cố những mối quan hệ giữa các cộng đồng thông qua việc tạo ra cơ hội cho tất cả cư dân, bao gồm người nhập cư, để họ kết nối với nhau dù có nguồn gốc và bản sắc khác nhau, nâng cao danh tiếng của San José là "Giao lộ của Thế giới".



5

GIÁO DỤC

Cộng đồng người nhập cư có sự hỗ trợ dành cho trẻ em, thanh thiếu niên và học viên là người trưởng thành để họ phát triển trong và ngoài trường học và cảm thấy gắn bó với cộng đồng San José rộng lớn hơn.



6

SỰ THAM GIA CỦA CÔNG DÂN

Tăng cường những cơ hội để người dân tham gia vào cộng đồng một cách hiệu quả và thuận tiện, để tất cả cư dân, bao gồm cả người nhập cư, có thể tham gia một cách trọn vẹn vào đời sống dân sự.



7

CÁC CỘNG ĐỒNG AN TOÀN

Tăng cường cảm giác an toàn về thể chất và tinh thần, xuất phát từ những mối quan hệ tin cậy, bền chặt giữa cư dân là người nhập cư và các dịch vụ đảm bảo an toàn tại địa phương.



Kế hoạch San José Chào đón không chỉ là một tầm nhìn, đây là một lộ trình để thực hiện những hành động. Kế hoạch này kêu gọi các nhà lãnh đạo Thành phố, các tổ chức cộng đồng và người dân cùng nhau hợp tác để xây dựng một thành phố nơi tất cả mọi người, bất kể nguồn gốc xuất thân, đều có thể phát triển.

Hơn 40% người dân sinh sống ở San José coi bản thân mình là người nhập cư, phần lớn trong số đó đã ổn định cuộc sống từ lâu ở Hoa Kỳ, trong hơn 10 năm¹. Với truyền thống này, San José nỗ lực để phát triển không ngừng, nhằm cải thiện trải nghiệm và sự gắn kết của những cộng đồng người nhập cư, đồng thời tạo nên sự công bằng bền vững về mặt chủng tộc và xã hội.

¹ Nguồn: Cống Dữ liệu Người nhập cư ở California, Viện Nghiên cứu về Công bằng Dornsife của Đại học Southern California, 2024: <https://immigrantdataca.org/data-summaries?geo=07000000000668000>

Nhìn lại 5 năm qua và Kế hoạch San José Chào đón 2.0

KHI LÊN KẾ HOẠCH CHO TƯƠNG LAI, chúng ta cũng phải suy ngẫm về những bài học kinh nghiệm được rút ra từ mười năm đầu của Văn phòng các Vấn đề Người Nhập cư (Office of Immigrant Affairs), Văn phòng Công bằng chủng tộc và Xã hội, và hai phiên bản trước của Kế hoạch San José Chào đón. Kế hoạch đầu tiên của chúng tôi có tầm nhìn xa và đầy tham vọng; Kế hoạch 2.0 được định hướng bởi công việc và các chiến lược mà các đối tác thuộc cộng đồng người nhập cư muốn chúng tôi ưu tiên; Kế hoạch 3.0 sẽ mở rộng dựa trên nền tảng của các thay đổi về mặt cấu trúc đã được nêu trong các kế hoạch trước, đồng thời làm rõ các yêu cầu chiến lược mới để đảm bảo đạt được tiến triển đáng kể hướng tới các mục tiêu chung.

Kể từ khi ban hành Kế hoạch San José Chào đón chính thức đầu tiên vào năm 2015, Thành phố đã tìm cách thu hút sự tham gia của các nhà lãnh đạo trong cộng đồng và các đối tác nội bộ để xây dựng một Kế hoạch Chào đón. Kể từ đó, kế hoạch này đã đạt được bước tiến triển đáng kể trong việc mở rộng khả năng tiếp cận về mặt ngôn ngữ và đưa những góc nhìn về công lý chủng tộc vào các sáng kiến.

Kế hoạch này bao gồm nhưng không giới hạn ở những điều sau đây:

• THỂ CHẾ HÓA CÔNG BẰNG:

Thị trường và Hội đồng thành phố đã phê duyệt Sắc lệnh về Công bằng và Chính sách về Giá trị và Tiêu chuẩn², cam kết thực hiện các hoạt động công bằng minh bạch và có trách nhiệm.

• GIÁO DỤC:

Văn phòng Công bằng Chủng tộc và Xã hội (Office of Racial and Social Equity - ORSE) đã triển khai Chương trình Đào tạo Cơ bản về Công bằng Chủng tộc và Xã hội lần thứ hai. Đây là chương trình bắt buộc đối với tất cả nhân viên Thành phố. Chương trình đào tạo này giới thiệu các khái niệm và định nghĩa quan trọng, liên quan đến công bằng và nhấn mạnh rằng việc lồng ghép và bồi đắp sự hòa hợp là những giá trị thiết yếu trong các vai trò của nhân viên Thành phố.

• NÂNG CAO VỊ THẾ CHO CỘNG ĐỒNG

Hợp tác với tổ chức phi lợi nhuận tại địa phương Only in San José, ORSE cũng đã ra mắt Lớp Học Chuyên Sâu về Công Dân ở Thành Phố San José³. Lớp này miễn phí, được cung cấp bằng nhiều ngôn ngữ, nâng cao vị thế để người dân nhập cư tham gia vào công tác quản trị tại địa phương.

² Sắc lệnh số 31076 của Thành phố San José: <https://www.sanjoseca.gov/home/showpublisheddocument/114683/638627814226770000>

³ Lớp Học Chuyên Sâu về Công Dân ở Thành Phố San José, 2025: <https://www.sanjoseca.gov/your-government/departments-offices/office-of-the-city-manager/office-of-racial-equity/san-jose-civics-masterclass>



• MINH BẠCH TRONG HÀNH ĐỘNG

Các cơ quan của thành phố đã xây dựng những Kế hoạch Hành động về Công bằng chủng tộc và Xã hội⁴ được công bố qua mạng, trình bày tiến độ của họ trong việc thúc đẩy công bằng chủng tộc và xã hội. Từ khâu mua sắm đến tuyển dụng, hoạt động quảng bá đến triển khai các dịch vụ của chính phủ, mọi khía cạnh của chính phủ đều có thể đặt ra những câu hỏi về việc liệu các dịch vụ và chương trình có cung cấp dịch vụ để tiếp cận, công bằng và chất lượng cao để thúc đẩy công bằng chủng tộc và xã hội hay không.

Vào mùa thu năm 2024, khi San José bắt đầu xây dựng chiến lược San José Chào đón cho giai đoạn 2025-2030,

Thành phố nhận thấy rõ ràng một cơ hội cấp thiết để suy nghĩ và hợp tác theo cách khác trong các Ban ngành của Thành phố và với các đối tác cộng đồng để giúp mọi người đối mặt với những thay đổi sắp tới về chính sách và cách thực hiện các chương trình nhập cư. Vì các nghiên cứu đã chỉ ra rằng 60%⁵ chủ doanh nghiệp nhỏ ở San José có gốc gác thiểu số hoặc thuộc nhóm dân tộc và hơn một nửa là người nhập cư, Kế hoạch này cũng tìm cách tăng cường sức mạnh về mặt kinh tế và văn hóa cho các cộng đồng này nhằm xây dựng khả năng phục hồi về lâu dài trong khu vực, bên cạnh việc tiếp tục tập trung vào việc chào đón và quyền tiếp cận các dịch vụ cho tất cả các cộng đồng người nhập cư ở San José.

ORSE hiểu rằng việc xây dựng một Thành phố Chào đón đòi hỏi một chiến lược giao thoa kết hợp được nhiều nỗ lực. Công việc xoay quanh sự hòa hợp và gắn kết, quyền tiếp cận và công bằng chủng tộc có sự hỗ trợ lẫn nhau và không thể thành công nếu hoạt động riêng lẻ, đặc biệt là trong bối cảnh chính trị đang thay đổi và tác động đến những cộng đồng người nhập cư của chúng ta. Đây là cách tiếp cận mà chúng tôi áp dụng trong khi tiếp tục xây dựng một San José chào đón nồng nhiệt hơn.

Tài liệu này nêu bật kế hoạch và các bước hành động trong giai đoạn đầu hướng tới việc xây dựng một thành phố San José Chào đón trong 5 năm tới.



Office of Racial and Social Equity

TẦM NHÌN CỦA CHÚNG TÔI

Một Thành phố San José nơi tất cả mọi người trong cộng đồng và tổ chức của chúng ta đều phát triển và không có những sự chênh lệch về mặt chủng tộc hay xã hội

SỨ MỆNH CỦA CHÚNG TÔI

Hỗ trợ Thành phố để đưa vào hoạt động phương pháp về công bằng chủng tộc và xã hội và bồi đắp một nền văn hóa làm nền tảng cho sự công bằng

⁴ Kế hoạch Hành động về Công bằng Chủng tộc và Xã hội của Thành phố San José: <https://www.sanjoseca.gov/your-government/departments-offices/office-of-the-city-manager/racial-and-social-equity/racial-and-social-equity-action-plans>

⁵ Nguồn: Viện các Vấn đề Chính phủ, Đại học California Berkeley, 2021: <https://escholarship.org/content/qt8kv5n0x3/qt8kv5n0x3.pdf>

NHỮNG YÊU CẦU CHIẾN LƯỢC CHO CHIẾN LƯỢC & KẾ HOẠCH SAN JOSÉ CHÀO ĐÓN 2025-2030

Bối cảnh chính trị biến đổi nhanh chóng ở Hoa Kỳ sau cuộc bầu cử năm 2024 đã có ảnh hưởng đáng kể đến những trao đổi, phân tích và suy nghĩ về các bước hành động khi thực hiện kế hoạch Chào đón lần này. Ý kiến đóng góp từ các bên liên quan là nhân viên nội bộ cũng như các đối tác cộng đồng tham gia vào quá trình phát triển kế hoạch này đã nhấn mạnh sự cần thiết của việc phải nêu bật một bộ các Yêu cầu Chiến lược phản ánh những khác biệt chính so với các kế hoạch của những năm trước và làm rõ lối tư duy sẽ được áp dụng từ nay về sau.



GHI NHẬN TÍNH CẤP BÁCH

Bối cảnh của Chiến lược Chào đón này không phải là về hoạt động “có-thì-tốt” với cộng đồng người nhập cư; mặc dù diễn ngôn chính trị có thể thay đổi theo thời gian, nhưng Thành phố đang ở thời điểm cần phải nêu rõ thông tin và hành động quyết liệt để sống đúng với những giá trị của mình. Làm thế nào San José, CA có thể tiếp tục là “Thủ phủ của Silicon Valley” VÀ “Giao lộ của Thế giới” cùng một lúc?

VỊ THẾ TRONG TÌM HIỂU VỀ THẾ MẠNH

Hiện nay, nhiều chương trình dành cho người nhập cư coi công việc này là “vấn đề cần phải giải quyết” chứ không phải là “cơ hội để mở ra” một lực đẩy vô song về kinh tế và xã hội cho sự tăng trưởng tích cực và khả năng phục hồi lâu dài. Mặc dù có những thách thức xã hội cần được cân nhắc, nhưng việc tiếp cận chúng với sự tò mò và cởi mở sẽ giúp Thành phố ghi nhận và phát huy thế mạnh của cư dân, đẩy mạnh sự tăng trưởng và củng cố những điều vốn đang diễn ra tốt đẹp.

HÃY CHÚ Ý ĐẾN CÂU CHUYỆN

Trong các quá trình người dân tham gia ở Cộng đồng và Thành phố, nhiều người đã nhắc đến câu chuyện tiêu cực về những người di cư đến cộng đồng của chúng ta là “tội phạm” hoặc đã làm điều sai lầm hoặc không tốt khi di cư. Kế hoạch này chủ ý đặt trọng tâm của cách tiếp cận vào các hệ thống và quy trình mà cộng đồng người nhập cư phải xử lý—với mục đích làm rõ và đơn giản hóa chúng—đồng thời cố tình tránh nhấn mạnh vào sự khác biệt giữa các cá nhân hoặc củng cố các khái niệm về “sự khác biệt”.

GIẢ ĐỊNH LÒNG TIN CẦN PHẢI GÂY DỰNG

Phần lớn thiết kế và các hoạt động truyền thông về các chương trình và diễn đàn tương tác khác nhau đều giả định người dân có lòng tin vào thẩm quyền hoặc ý định thiện lành của tổ chức hậu thuẫn. Nhiều người nhận thấy rằng Thành phố có cơ hội để trở nên cấp tiến hơn—và các hành động và nội dung truyền thông phải được xây dựng theo định hướng tương tự.

Các Mục tiêu và Chiến lược của San José Chào đón

Lĩnh vực Trọng tâm 1

Đội ngũ Lãnh đạo trong Chính quyền và Cộng đồng



Mục tiêu

Bồi đắp sự rõ ràng, lòng tin và sự tín nhiệm dành cho cam kết của đội ngũ Lãnh đạo Thành phố trong việc ưu tiên và thực hiện các chiến lược sẽ chủ động tạo ra những không gian nơi tất cả mọi người, bất kể nguồn gốc, đều cảm thấy được chào đón, được coi trọng và có thể tham gia một cách trọn vẹn.



- 1 Tiếp tục tinh chỉnh và cải thiện các hệ thống nhằm xác định và thúc đẩy các chính sách, phương pháp và quy trình lập ngân sách chống phân biệt chủng tộc, thân thiện với người nhập cư và có chủ đích công bằng. Đánh giá các kế hoạch làm việc hiện tại, chẳng hạn như RSEAP, để xác định các cơ hội phù hợp với mục tiêu hướng tới sự chào đón và gắn kết.
- 2 Thúc đẩy đầu tư và quan hệ đối tác mạnh mẽ hơn, đa ngành, trong các phương pháp tiếp cận công tác Chào đón, nhằm bảo vệ để ngăn ngừa các chính sách có hại, củng cố các hệ thống và cơ sở hạ tầng hiện có, đồng thời liên kết và sắp xếp một phản ứng liên ngành.
- 3 Xây dựng và triển khai Chiến lược Truyền thông Lãnh đạo Thành phố tập trung vào các vấn đề ảnh hưởng đến cộng đồng người nhập cư. Chiến lược này sẽ hỗ trợ đội ngũ nhân viên truyền thông của Thành phố San José trong việc nhấn mạnh một cách hiệu quả những nỗ lực chào đón, thu hút sự tham gia của cư dân, thúc đẩy các giá trị chung của cộng đồng đồng thời truyền tải thông điệp chính xác, kịp thời và nhất quán của Thành phố.
- 4 Thúc đẩy các ưu tiên về mặt lập pháp của Thành phố được Hội đồng phê duyệt trong năm 2025. Ủng hộ luật bảo vệ các quyền của người nhập cư, cung cấp lộ trình để trở thành công dân, thường trú nhân hợp pháp hoặc tình trạng được bảo vệ bao gồm cải cách toàn diện về nhập cư. Phản đối những nỗ lực nhằm tước bỏ các quyền theo quy trình công bằng, làm tổn hại đến nhân tính của người nhập cư và người tị nạn, làm suy yếu quyền riêng tư hoặc bảo mật dữ liệu, và chia cắt hoặc yêu cầu giam giữ các gia đình trong thời gian dài.

Lĩnh vực Trọng tâm 2

Quyền Tiếp cận Công bằng

Mục tiêu

Đảm bảo rằng những cộng đồng người nhập cư có thể dễ dàng tìm và tiếp cận các dịch vụ của Thành phố, giúp những người mới đến tìm được các nguồn lực trong mọi khía cạnh của cuộc sống hàng ngày—như nhà ở, phương tiện đi lại và trợ giúp pháp lý—để họ có giai đoạn chuyển tiếp suôn sẻ và ổn định cuộc sống ở San José.



- 1** Cải thiện dịch vụ khách hàng cho Người Học tiếng Anh và người mới đến thông qua việc xem xét và cung cấp các cơ hội học tập cho nhân viên Thành phố để khiến thông tin, quy trình và môi trường trở nên có ý nghĩa và hữu ích cho càng nhiều người càng tốt. Nội dung đào tạo mới hoặc được cập nhật có thể bao gồm cách làm việc với phiên dịch viên và các công cụ công nghệ, cũng như cách sử dụng các dịch vụ dịch thuật.
- 2** Xác định và đơn giản hóa các quy trình “đến nơi” hoặc “đến” chính cho những trải nghiệm tiếp xúc đầu tiên với các hệ thống của Thành phố. Thông qua Kế hoạch Hành động về Công bằng chủng tộc và Xã hội, hỗ trợ các cơ quan trong việc đánh giá khả năng tiếp cận về các khía cạnh ngôn ngữ, tình trạng khuyết tật, cơ hội công bằng cho người nhập cư và giờ làm việc trong các lĩnh vực như nhà ở, giao thông, quy hoạch, và nhiều lĩnh vực khác.
- 3** Hợp nhất và sắp xếp các nguồn hỗ trợ việc chào đón thành một danh mục dễ truy cập và xem xét các cơ hội để cung cấp thông tin định hướng cho những người mới từ nước ngoài đến, ở nhiều khu vực khác nhau của Thành phố, nơi các cộng đồng nhập cư đã quy tụ, bằng cách tận dụng các đại sứ cộng đồng hiện có (như Promotoras), các nhân viên kết nối và quan hệ đối tác.
- 4** Tăng cường hoạt động truyền thông và phối hợp với các đối tác cộng đồng để mở rộng khả năng tiếp cận các nguồn lực nhằm hỗ trợ các cộng đồng ổn định về kinh tế, bao gồm ổn định nhà ở, các biện pháp bảo vệ người thuê nhà, phát triển lực lượng lao động và các cơ hội xây dựng cộng đồng.

Lĩnh vực Trọng tâm 3

Phát triển Kinh tế



Mục tiêu

Hỗ trợ người lao động và doanh nghiệp của người nhập cư thông qua việc đơn giản hóa quy trình khởi nghiệp, cải thiện khả năng tiếp cận các hợp đồng và nguồn lực của Thành phố, đồng thời tạo ra môi trường làm việc cởi mở, công bằng.



- 1 Thúc đẩy và hỗ trợ tinh thần kinh doanh của người nhập cư, bao gồm cả những mô hình kinh doanh truyền thống và khác biệt như cơ cấu hợp tác xã do người lao động làm chủ.
- 2 Hỗ trợ quá trình mở một doanh nghiệp thông qua việc giải quyết các rào cản về khả năng tiếp cận và tình trạng đủ điều kiện để ký kết hợp đồng và tham gia vào khâu mua sắm, đồng thời tăng cường sự hỗ trợ từ chương trình Small Business Ally, đây là chương trình hướng dẫn các doanh nhân về thủ tục xin giấy phép, cấp phép và các dịch vụ liên quan của Thành phố.
- 3 Nhận diện những phương thức để thúc đẩy việc chào đón người nhập cư theo các mục tiêu trong kế hoạch làm việc hiện nay của Văn phòng Phát triển Kinh tế và các Vấn đề Văn hóa (Office of Economic Development and Cultural Affairs).
- 4 Tạo điều kiện thuận lợi cho những kết nối giữa các cơ quan và đối tác cộng đồng như các nhà tuyển dụng tại địa phương, công đoàn lao động, cao đẳng cộng đồng và các tổ chức phục vụ người nhập cư để nhận diện những cơ hội nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ và doanh nghiệp do người nhập cư làm chủ, đặc biệt là để chuẩn bị cho các sự kiện sẽ thu hút nhiều khách du lịch (ví dụ: Super Bowl, NCAA, World Cup).
- 5 Thúc đẩy những môi trường làm việc cởi mở mà có thể giữ chân và hỗ trợ nhân viên là người nhập cư thông qua việc cung cấp các chương trình đào tạo, nguồn lực và thông tin về các quyền của người lao động cho cả người lao động và chủ doanh nghiệp. Khuyến khích chủ lao động và đội ngũ quản lý giữ vững các quyền này và bồi đắp một nơi làm việc có sự tham gia công bằng.

Lĩnh vực Trọng tâm 4

Những Cộng đồng được Kết nối



Mục tiêu

Giảm định kiến và củng cố những mối quan hệ giữa các cộng đồng thông qua việc tạo ra cơ hội cho tất cả cư dân, bao gồm người nhập cư, để họ kết nối với nhau dù có nguồn gốc và bản sắc khác nhau, nâng cao danh tiếng của San José là “Giao lộ của Thế giới”.



1. Rà soát và đảm bảo sự tuân thủ với các tiêu chuẩn về việc dùng nhiều ngôn ngữ cho các kênh truyền thông từ trang web của Thành phố và các nền tảng truyền thông xã hội, nhấn mạnh tinh thần hòa hợp, những truyền thống xã hội và văn hóa cũng như sự đa dạng của các cộng đồng ở San José.
2. Đăng tải những thông điệp và tài liệu “chào đón”, thông qua các kênh hình ảnh và âm thanh, bao gồm biểu ngữ, áp phích, thẻ Biết các Quyền của Quý vị, bản ghi âm bằng nhiều ngôn ngữ, và nhiều phương thức khác, ở những địa điểm công cộng mà nhiều người với xuất thân đa dạng thường đến, bao gồm nhưng không giới hạn ở Tòa thị chính, thư viện, trung tâm cộng đồng và công viên.
3. Nâng tầm của những câu chuyện thể hiện thế mạnh để thách thức và xóa bỏ sự kỳ thị xoay quanh cộng đồng người nhập cư. Tăng cường sự hợp tác với các nhóm văn hóa nghệ thuật để hỗ trợ những nỗ lực của họ trong việc đề cao tiếng nói và câu chuyện của những cộng đồng người nhập cư ở San José.
4. Cung cấp các cơ hội đào tạo và nêu bật những chương trình hiện có cho cả nhân viên Thành phố và cộng đồng San José nhằm chống lại nạn phân biệt đối xử và thù hận, đồng thời thúc đẩy giao lưu văn hóa và sự hợp tác giữa các cộng đồng là người nhập cư và không phải người nhập cư.

Lĩnh vực Trọng tâm 5

Giáo dục



Mục tiêu

Cộng đồng người nhập cư có sự hỗ trợ dành cho trẻ em, thanh thiếu niên và học viên là người trưởng thành để họ phát triển trong và ngoài trường học và cảm thấy gắn bó với cộng đồng San José rộng lớn hơn.



1. Lồng ghép các trải nghiệm của cộng đồng người nhập cư vào những hoạt động liên quan đến việc thực hiện Chính sách của Hội đồng Sáng kiến Giáo dục San José⁶ và Kế hoạch Tổng thể về Dịch vụ cho Trẻ em và Thanh thiếu niên⁷ —đặc biệt là trong các lĩnh vực ưu tiên chiến lược liên quan đến Sức khỏe Thể chất và Tinh thần, Học tập và Trao quyền, và Việc làm Có ý nghĩa và Lâu dài.
2. Xem xét và điều chỉnh cho phù hợp với Kế hoạch Chiến lược của Liên minh Trao quyền cho Thanh thiếu niên⁸ (và các phiên bản sau này) để tiếp tục nêu bật chương trình vượt ra ngoài vấn đề bạo lực băng đảng và tội phạm, tập trung vào việc thúc đẩy môi trường chào đón và cải thiện khả năng tiếp cận các chương trình sau giờ học và dịch vụ giữ trẻ cho các gia đình nhập cư đang đi làm.
3. Hợp nhất các nguồn lực “chào đón” dành riêng cho thanh thiếu niên mới nhập cư để cung cấp trong các không gian công cộng như thư viện, trung tâm cộng đồng và trung tâm tài liệu trong khuôn viên trường học.
4. Gỡ bỏ các rào cản và cải thiện khả năng tiếp cận các lớp học tiếng Anh và những chương trình giáo dục khác cho người trưởng thành thông qua việc đánh giá lại lịch trình và quy trình tuyển sinh cũng như hoạt động tiếp cận có mục tiêu và sự hợp tác.

⁶ Chính sách của Hội đồng Thành phố San José 0-30: Sáng kiến Giáo dục San José:
<https://www.sanjoseca.gov/home/showpublisheddocument/53750/637172904840870000>

⁷ Kế hoạch Tổng thể cho Trẻ em và Thanh thiếu niên của Thành phố San José, Ủy ban Thư viện và Giáo dục, 2024:
https://www.sjpl.org/wp-content/uploads/sites/142/2024/02/LEC-Presentation_February-21-2024_CYS-Master-Plan.pdf

⁸ Kế hoạch Chiến lược của Liên minh Trao Quyền cho Thanh thiếu niên San José, 2023-2025,
<https://www.sanjoseca.gov/home/showpublisheddocument/95719/638151651809830000>

Lĩnh vực Trọng tâm 6

Sự Tham gia của Công dân



Mục tiêu

Tăng cường những cơ hội để người dân tham gia vào cộng đồng một cách hiệu quả và thuận tiện, để tất cả cư dân, bao gồm cả người nhập cư, có thể tham gia một cách trọn vẹn vào đời sống dân sự.



- 1 Đào tạo Nhân viên Thành phố và các Đối tác Cộng đồng về việc thực hiện Khung Thu hút sự Tham gia của Cộng đồng Trên toàn Thành phố⁹.
- 2 Mở rộng quyền truy cập vào Lớp Học Chuyên Sâu về Công Dân ở Thành Phố San José³, được tổ chức theo hình thức trực tuyến, miễn phí, thông qua sự hợp tác với các chương trình hiện có của Thành phố và các đối tác đa ngành, bằng cách cung cấp bản dịch phù hợp về mặt văn hóa sang các ngôn ngữ bổ sung và có thêm nhiều cơ hội học tập theo hình thức gặp mặt trực tiếp dành cho những người làm việc toàn thời gian.
- 3 Tiếp tục tăng cường việc sử dụng các công cụ nhất quán cho nhân viên Thành phố nhằm khuyến khích Phân tích Tác động về Công bằng chủng tộc và Xã hội, để họ có thể đánh giá các khía cạnh về sự tham gia của cộng đồng vào các chương trình, chính sách và dịch vụ.
- 4 Làm việc trong tổ chức Thành phố để củng cố và duy trì các mô hình lãnh đạo chung cùng với và giữa các nhóm cộng đồng và khu phố để đảm bảo rằng những quan điểm của người nhập cư được đưa vào các quá trình ra quyết định.

⁹ Báo cáo Thường niên về Khung Thu hút sự Tham gia của Cộng đồng Trên toàn Thành phố: Được Ủy ban Phát triển Kinh tế và Cộng đồng của Thành phố San José Chấp thuận: Ngày 20 tháng 5 năm 2024:

<https://sanjose.legistar.com/View.ashx?M=F&ID=12947077&GUID=1909407E-0ED8-4D01-A9A2-28F34F2D7156>

Lĩnh vực Trọng tâm 7

Các Cộng đồng An toàn



Mục tiêu

Tăng cường cảm giác an toàn về thể chất và tinh thần, xuất phát từ những mối quan hệ tin cậy, bền chặt giữa cư dân là người nhập cư và các dịch vụ đảm bảo an toàn tại địa phương.



- 1 Giữ vững và đẩy mạnh Mạng lưới Phản ứng Nhanh của Quận Santa Clara để cung cấp dịch vụ phản ứng nhanh và khẩn cấp cho những người nhập cư đang gặp khủng hoảng trong và sau khi bị đe dọa giam giữ hoặc trục xuất. Hỗ trợ các nhân viên kết nối cộng đồng ở San José để cung cấp người đồng hành, tìm kiếm nguồn lực, đoàn tụ gia đình và các nguồn hỗ trợ khác cho gia đình.
- 2 Duy trì và đảm bảo sự tuân thủ các chính sách và nghị quyết¹⁰ của Thành phố nhằm củng cố sự tách biệt giữa cơ quan thực thi pháp luật tại địa phương và các cơ quan di trú cấp liên bang.
- 3 Nâng cao trật tự trị an thông qua các sáng kiến và biện pháp đo lường về an toàn do cộng đồng lãnh đạo, các dịch vụ có sự phản hồi, các biện pháp phòng ngừa và sự tham gia của cộng đồng.
- 4 Thúc đẩy các nguồn dữ liệu đáng tin cậy và nghiên cứu được công bố rộng rãi cho công chúng để thay thế các câu chuyện có hại, mang tính phân biệt và nhấn mạnh vào những bản sắc và trải nghiệm giao thoa của các cộng đồng người nhập cư.
- 5 Bồi đắp một môi trường trao quyền và chủ động cho cộng đồng thông qua việc hỗ trợ các hoạt động nhằm giúp các thành viên trong cộng đồng tìm hiểu về các quyền và biện pháp bảo vệ hợp pháp dành cho họ.

¹⁰ Nghị quyết của Hội đồng Thành phố San Jose Khẳng định lại Cam kết của Thành phố trong việc Bảo vệ các Quyền và sự An toàn của Cộng đồng Người nhập cư: Được Hội đồng Thành phố Thông qua: Ngày 21 tháng 1 năm 2025: <https://records.sanjoseca.gov/Resolutions/RES2025-19.pdf>

Thực hiện và Quản lý



KẾ HOẠCH CHÀO ĐÓN TRƯỚC ĐÃ THÀNH CÔNG THÔNG QUA việc thu hút sự tham gia cộng đồng, biến chuyển, qua thời gian, ưu tiên dùng từ ngữ dễ hiểu, chấp nhận những kết quả linh hoạt và cung cấp một khung hữu ích để các cơ quan khác có thể học hỏi. Cách tiếp cận này đảm bảo sự ủng hộ rộng rãi đồng thời tạo ra các cấu trúc có khả năng thích ứng để đáp ứng bối cảnh xã hội thay đổi nhanh chóng.

ORSE sẽ tiếp tục làm cầu nối và chủ động nhấn mạnh sự giao thoa giữa các nỗ lực Chào đón với công bằng chủng tộc và xã hội, cũng như công tác tăng cường khả năng tiếp cận, nêu rõ rằng những nỗ lực này hỗ trợ lẫn nhau và không thể thành công nếu tách biệt.

LÀM VIỆC VỚI CÁC ĐỐI TÁC TRONG CÁC CƠ QUAN CỦA THÀNH PHỐ:

ORSE sẽ tiếp tục hỗ trợ các cơ quan của Thành phố trong việc học hỏi lẫn nhau và triển khai các sáng kiến trên bảy lĩnh vực trọng tâm thông qua việc áp dụng phương pháp tiếp cận mang tính tham vấn để tích hợp những góc nhìn Chào đón vào các quy trình lập kế hoạch hiện tại của cơ quan. Khi làm như vậy, ORSE sẽ tăng cường và hỗ trợ những nỗ lực đang diễn ra của các cơ quan của Thành phố và các đối tác cộng đồng, nâng cao sự nhất quán với khung Chào đón đồng thời vẫn tôn trọng năng lực và sáng kiến hiện tại của họ thông qua:

- Tiếp tục cung cấp nội dung đào tạo về công bằng và khả năng tiếp cận, tư vấn theo từng cơ quan và hỗ trợ kỹ thuật, mỗi hoạt động đều củng cố tính giao thoa của công tác Chào đón và cách mỗi nỗ lực phát huy và củng cố các nỗ lực khác.

- Xem xét các RSEAP mà các cơ quan đã nộp để xác định mối liên hệ giữa công việc của cơ quan và khung Chào đón, tôn vinh các cách tiếp cận thành công, hợp tác với các nhà lãnh đạo của cơ quan để lập kế hoạch và sắp xếp thứ tự ưu tiên cho hành động, đồng thời xác định các lĩnh vực cần được hỗ trợ thêm hoặc hợp tác liên ngành.
- Tích hợp các mục trong Kế hoạch Chào đón vào các công cụ theo dõi trách nhiệm giải trình hiện có cho RSEAP và rà soát chúng thường xuyên để hỗ trợ việc điều chỉnh và tiến độ.

GIỮ KẾT NỐI VỚI CÁC ĐỐI TÁC CỘNG ĐỒNG:

Nhóm ORSE cũng cam kết với việc cập nhật và tiếp tục thu hút sự tham gia các Đối tác Cộng đồng tại địa phương thông qua:

- Nêu bật tiến độ thực hiện Kế hoạch Chào đón trong các cuộc họp báo hàng quý mở cửa cho công chúng.
- Duy trì các cuộc đối thoại và phản hồi đang diễn ra thông qua các mạng lưới đa ngành như Liên minh Lãnh đạo Hành động vì Bình đẳng Chủng tộc (Race Equity Action Leadership Coalition) và Mạng lưới Bảo vệ và Trao Quyền cho Người nhập cư (Immigrant Protection and Empowerment Network).
- Hợp báo thường kỳ theo chỉ đạo của Hội đồng Thành phố.
- Nêu bật các câu chuyện thể hiện thế mạnh và tiến độ hàng năm hướng tới Kế hoạch Chào đón trong các hoạt động truyền thông cho công chúng như ấn phẩm Nhìn lại Một Năm được xuất bản hàng năm của ORSE và các kênh truyền thông xã hội.

Lời mời

VÀO THỜI ĐIỂM THEN CHỐT TRONG LỊCH SỬ QUỐC GIA CỦA CHÚNG TA NHƯ THẾ NÀY, iệc xây dựng một thành phố San José hòa hợp và gắn kết là công việc đòi hỏi sự đầu tư có chủ đích từ tất cả các lĩnh vực. Với diễn ngôn chính trị ở cấp quốc gia đang thay đổi và đe dọa đến sự ổn định kinh tế không chỉ của người dân San José mà còn của những cấu trúc cơ bản trong hệ thống tại địa phương, một loạt các chiến lược táo bạo và mang tính hợp tác ở địa phương được bắt nguồn từ các giá trị phổ quát, vượt qua ranh giới địa lý, đóng vai trò vô cùng quan trọng.

Thành phố San José đã thể hiện một cam kết mạnh mẽ trong việc tạo ra môi trường chào đón những người nhập cư thuộc mọi hoàn cảnh xuất thân. Mặc dù đã đạt được nhiều tiến bộ đáng kể, nhưng quá trình đánh giá và lập kế hoạch có sự hợp tác của chúng tôi đã nêu bật những lĩnh vực chính vẫn cần thêm nhiều nỗ lực để đảm bảo rằng tất cả thành viên trong cộng đồng đều cảm thấy được kết nối, được coi trọng và được chào đón.

Kế hoạch này đưa ra lộ trình rõ ràng để chuyển từ cách tiếp cận bị động sang chủ động, tập trung vào các giải pháp tạo ra những cơ hội mới. Khi chúng ta tiến tới phía trước, chúng ta cần nhớ rằng việc xây dựng một San José thực sự Chào đón đòi hỏi sự hợp tác có chủ đích trong các nỗ lực về hòa hợp và gắn kết, công bằng về chủng tộc và xã hội, và khả năng tiếp cận. Các yếu tố này có mối liên hệ với nhau và không thể thành công khi tách biệt, đặc biệt là trong những thời điểm biến động chính trị mà ảnh hưởng đến cộng đồng người nhập cư của chúng ta.

Để San José tiếp tục phát triển thành một thành phố năng động và cởi mở, chúng ta cần có sự chung tay và hợp tác từ các viên chức thành phố, lãnh đạo cộng đồng và người dân. Thông qua việc áp dụng những khuyến nghị này và thúc đẩy hoạt động truyền thông lâu dài, chúng ta có thể đảm bảo rằng thành phố của chúng ta luôn là nơi mà mọi cư dân đều cảm thấy được lắng nghe và coi trọng. Cùng nhau, chúng ta có thể thiết lập tiêu chuẩn cho ý nghĩa của một thành phố lớn thực sự chào đón và hòa hợp.





Thành phố San José
Văn phòng Công bằng chủng tộc và Xã hội
200 E. Santa Clara Street, Tầng 17
San José, CA 95113

<https://bit.ly/sanjoseorse>